tailandês com plernz

material grátis

Caderno de Estudos

de tailandês

Folhas para organizar a sua rotina: planners, metas, vocabulário, gramática, prática de escrita e papéis em branco. Imprima as páginas que quiser, quantas vezes quiser.

Imprima em A4 ou use no tablet



ภาษาไทย

phaa săa thai

Nome: _____

Início: _____ Turma: _____

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Para usar junto com o Guia Interativo do Alfabeto e as aulas

@tailandescomplernz

Como usar este material

Este material foi feito para **imprimir** ou para **usar no tablet**. Leia estas orientações antes de começar: elas vão ajudar você a aproveitar cada página.

Para imprimir

- Papel A4, em **"Tamanho real"** ou escala **100%**.
- Funciona em cores ou em preto e branco.
- Imprima só as páginas que vai usar. As fichas e páginas de prática podem ser impressas quantas vezes quiser.
- Papel 90 g ou mais deixa o resultado mais bonito.

No tablet

- Abra o PDF em um app de anotações, como **GoodNotes**, **Notability**, **Samsung Notes** ou **Xodo**.
- Escreva por cima com a caneta.
- Duplique as páginas de exercício para usar de novo.
- Os links das páginas finais são clicáveis.

Como estudar com ele *passo a passo*

1 Escolha a sua cor
O caderno existe em quatro cores, cada uma em um PDF: lilás, rosa, violeta e pêssego. As páginas internas acompanham a cor da capa.

2 Monte o seu caderno
Imprima a capa e as páginas que vai usar e guarde num fichário ou encaderne em espiral. As páginas de prática podem ser impressas quantas vezes quiser.

3 Siga uma rotina simples
Planner do mês no começo de cada mês, planner da semana todo domingo, uma folha de vocabulário depois de cada aula e 10 minutos de escrita por dia.

4 Revise com flashcards
No fim da semana, transforme as palavras novas em flashcards e revise nos dias seguintes. Repetir em dias diferentes é o que fixa a memória.



Dica da professora
Estudar um pouco todos os dias rende mais do que estudar muito uma vez por semana. Dez minutos já contam.

Material gratuito e de uso pessoal. É proibido vender, alterar, remover a marca ou redistribuir este arquivo. Quer indicar para alguém? Compartilhe o link oficial em **tailandescomplernz.com.br**. Obrigada por respeitar o meu trabalho! ♡

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Como usar *este caderno*



Imprima a capa da sua cor favorita e as folhas que fazem sentido para a sua rotina, quantas vezes quiser. Uma sugestão: um planner por semana, uma folha de vocabulário por aula e as folhas de escrita enquanto estuda o alfabeto.

- **A** Planner do mês, da semana e do dia
- **B** Metas e tracker de hábitos
- **C** Consoantes, vogais e tons
- **D** Prática de escrita (3 modelos)
- **E** Vocabulário: cartões, tabela e mapa
- **F** Flashcards para recortar
- **G** Gramática (3 modelos)
- **H** Papéis: pontilhado, pautado, quadriculado e linhas

Como ler a romanização *rapidinho*

a	à	â	á	ǎ
tom médio	tom baixo	descendente	tom alto	ascendente

aa vogal longa · **ɛ** "é" aberto · **ɔ** "ó" aberto · **ʉ** "u" sem arredondar · **ə** vogal central · **kh ph th** com saída de ar · **g dt bp** sem saída de ar

Por que estou aprendendo *tailandês?*

Volte aqui nos dias sem vontade de estudar.

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Planner do mês เดือน

Mês: _____

Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom

Aulas do mês

Metas do mês

Séries ♡

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Planner da semana ตารางเรียน

Semana de ____ / ____

Aula da semana

Data: _____ Tema: _____

- [ ] Entrei na aula ao vivo
- [ ] Fiz a lição de casa do portal
- [ ] Revisei os flashcards
- [ ] Anotei as dúvidas

10 minutos por dia *pinte a bolinha*

Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sáb	Dom
○	○	○	○	○	○	○
flashcards · série · escrita	flashcards · série · escrita	flashcards · série · escrita	flashcards · série · escrita	flashcards · série · escrita	flashcards · série · escrita	flashcards · série · escrita

Palavras novas

Dúvidas para a aula

Série da semana ♡

Série / ep.: _____

Frase que ouvi: _____

Como foi a semana?

○ ótima ○ boa ○ corrida ○ difícil

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Dia de estudo วันนี้

Data ____ / ____

7h
8h
9h
10h
11h
12h
13h
14h
15h
16h
17h
18h
19h
20h
21h
22h

Para fazer hoje

- [ ]
- [ ]
- [ ]
- [ ]
- [ ]

Palavra do dia

Tailandês:

Romanização:

Significado:

Notas

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Metas เป้าหมาย

Data ____ / ____

Meu grande objetivo

Ex.: assistir a um episódio sem legenda · pedir comida em tailandês na viagem

Metas menores

- [ ]
- [ ]
- [ ]
- [ ]
- [ ]

Começo	Fim	O que vou fazer	Feito
			☐
			☐
			☐
			☐
			☐
			☐
			☐
			☐
			☐

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Tracker de hábitos

Mês: _____

Pinte o quadrinho em cada dia que você cumprir o hábito. Não precisa ser perfeito: o que conta é voltar no dia seguinte.

Hábito	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
Flashcards																															
Ouvir tailandês																															
Escrever letras																															
Lição de casa																															
Série sem legenda																															
Falar em voz alta																															

O que funcionou

O que vou mudar

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Minhas 44 consoantes พยัญชนะ

Preencha cada quadrinho conforme você aprende: a letra, o nome e o som. Use o Guia Interativo do Alfabeto para conferir.

1 nome som	2 nome som	3 nome som	4 nome som	5 nome som	6 nome som
7 nome som	8 nome som	9 nome som	10 nome som	11 nome som	12 nome som
13 nome som	14 nome som	15 nome som	16 nome som	17 nome som	18 nome som
19 nome som	20 nome som	21 nome som	22 nome som	23 nome som	24 nome som
25 nome som	26 nome som	27 nome som	28 nome som	29 nome som	30 nome som
31 nome som	32 nome som	33 nome som	34 nome som	35 nome som	36 nome som
37 nome som	38 nome som	39 nome som	40 nome som	41 nome som	42 nome som
43 nome som	44 nome som				

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Minhas vogais สระ

As vogais tailandesas são escritas **em volta da consoante**: antes, depois, em cima ou embaixo. Para praticar, escreva cada vogal junto com a consoante **อ** (ex.: **อา**, **อี**, **เอ**) e anote o som e se ela é **curta** ou **longa**.

1 som curta · longa	2 som curta · longa	3 som curta · longa	4 som curta · longa	5 som curta · longa	6 som curta · longa
7 som curta · longa	8 som curta · longa	9 som curta · longa	10 som curta · longa	11 som curta · longa	12 som curta · longa
13 som curta · longa	14 som curta · longa	15 som curta · longa	16 som curta · longa	17 som curta · longa	18 som curta · longa
19 som curta · longa	20 som curta · longa	21 som curta · longa	22 som curta · longa	23 som curta · longa	24 som curta · longa
25 som curta · longa	26 som curta · longa	27 som curta · longa	28 som curta · longa	29 som curta · longa	30 som curta · longa
31 som curta · longa	32 som curta · longa				

Marcas de tom วรรณยุกต์

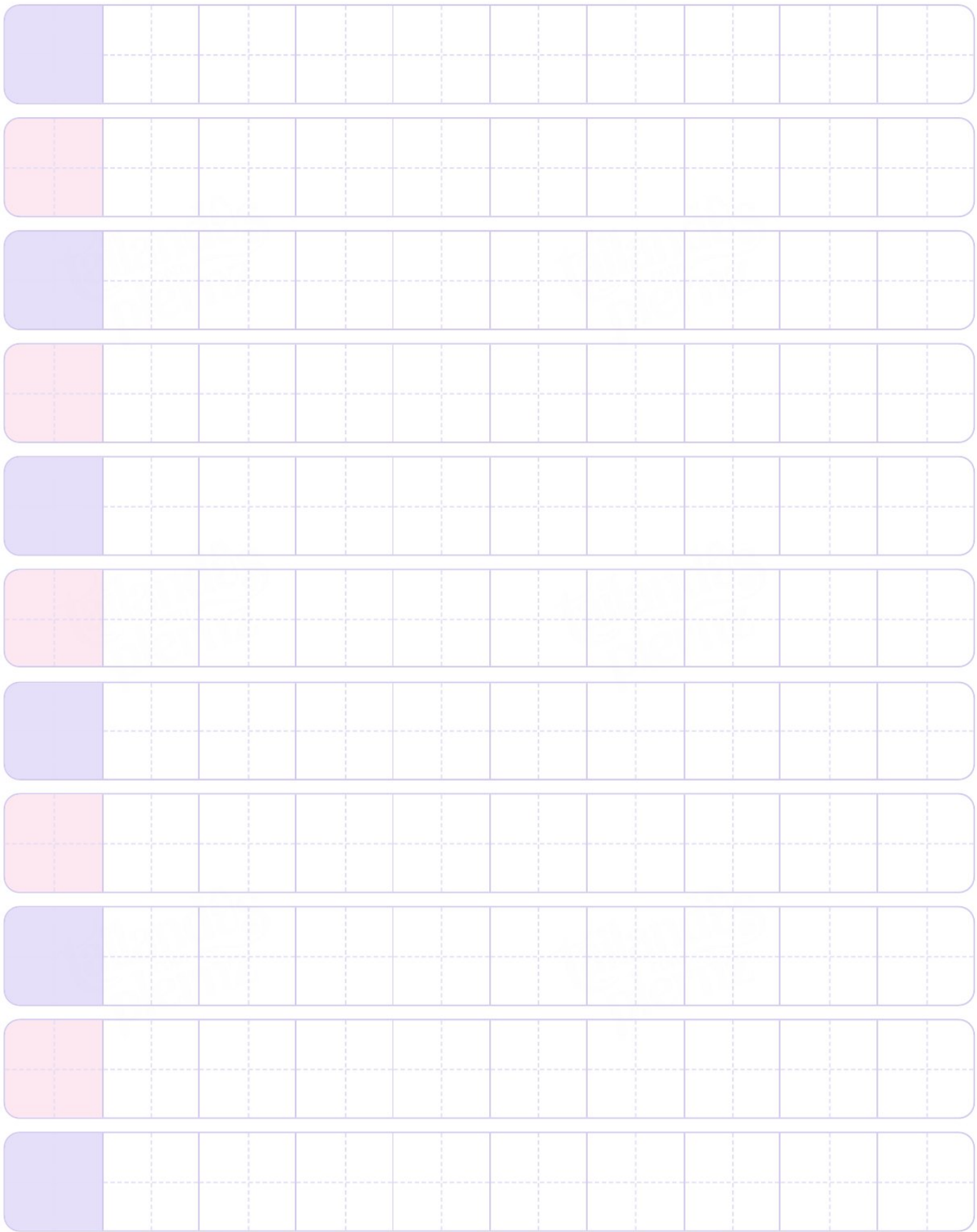
1 nome efeito no tom	2 nome efeito no tom	3 nome efeito no tom	4 nome efeito no tom

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Prática de escrita ตัวอักษร

Data ____ / ____

Escreva a letra modelo no primeiro quadrado e repita nos seguintes. O Guia Interativo do Alfabeto mostra a ordem do traçado.



© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Letra a letra ฝึกเขียน

Data ____ / ____

LETRA

Nome: _____

Som: _____

LETRA

Nome: _____

Som: _____

LETRA

Nome: _____

Som: _____

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Pares que confundem

Data ____ / ____

Algumas letras são parecidas. Escreva as duas lado a lado e anote o detalhe que as diferencia.

Letra 1	Letra 2	Como diferenciar

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Vocabulário คำศัพท์

Aula / tema: _____

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

TAILANDÊS	PORTUGUÊS
Romanização	
Frase de exemplo	

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Vocabulário คำศัพท์

Data ____ / ____

✓	Tailandês	Romanização	Português	Exemplo
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				
☐				

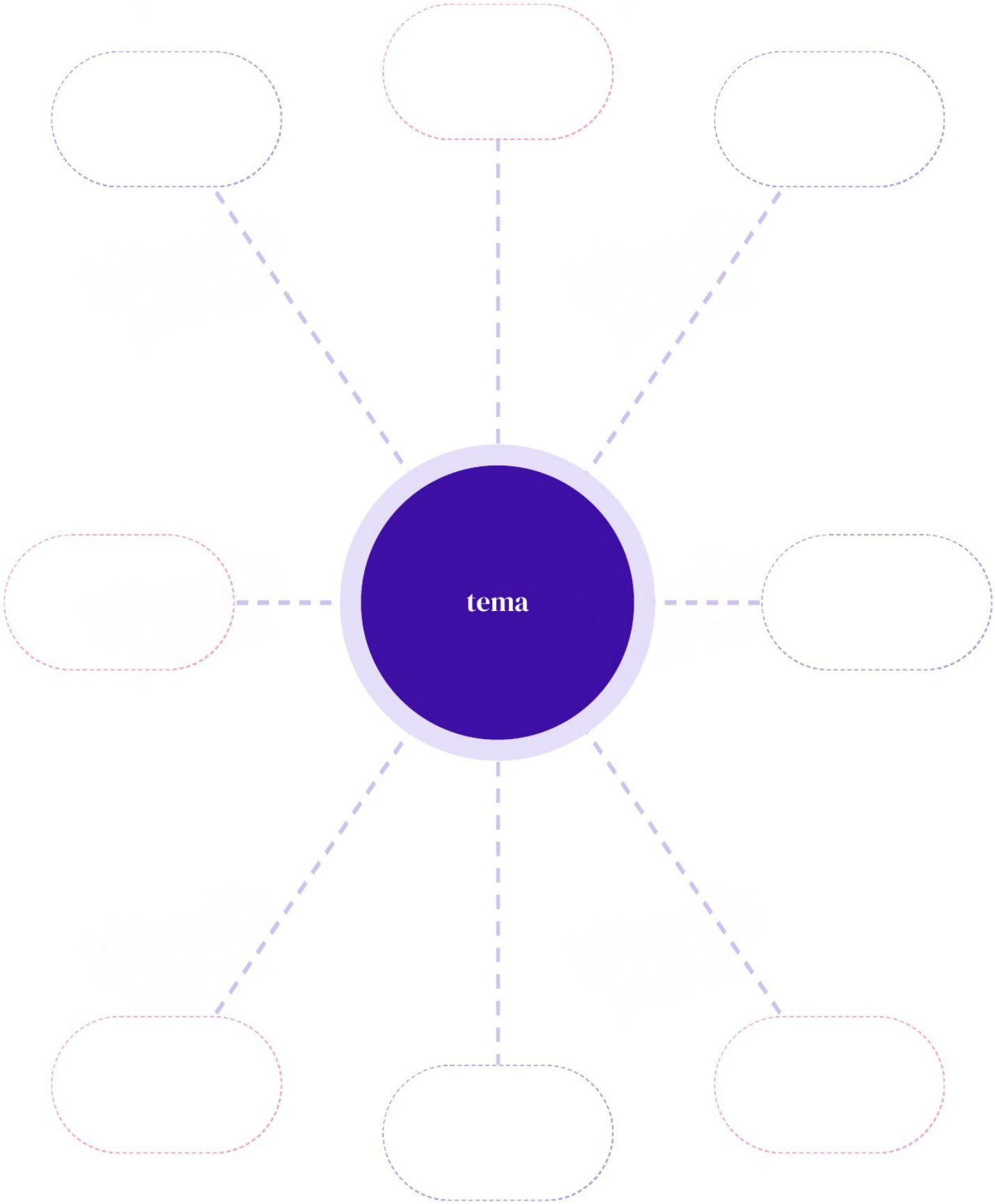
Marque ✓ quando lembrar da palavra sem olhar

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Mapa de palavras

Tema: _____

Escreva o tema no centro (comida, família, viagem...) e espalhe as palavras ao redor, com a romanização.



© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Flashcards

Tema: _____

Preencha, recorte nas linhas tracejadas e dobre cada cartão ao meio: tailandês de um lado, português do outro.

TAILANDÊS / ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS	TAILANDÊS / ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS
TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS	TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS
TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS	TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS
TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS	TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS
TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS	TAILANDÊS ROMANIZAÇÃO	PORTUGUÊS

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Gramática ไวยากรณ์

Tópico: _____

ESTRUTURA

REGRA / EXPLICAÇÃO

EXCEÇÕES E CUIDADOS

#	Exemplo em tailandês	Romanização	Português
1			
2			
3			
4			
5			

ANOTAÇÕES

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Notas de gramática

Tópico:

REGRA

NOTAS

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Padrões de frase

Data ____ / ____

Anote a estrutura (ex.: **sujeito + mâi + verbo**) e crie as suas próprias frases com ela.

Padrão	Minha frase	Tradução

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Anotações สมุดโน้ต

Data ____ / ____

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Anotações สมุดโน้ต

Data ____ / ____

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Anotações สมุดโน้ต

Data ____ / ____

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Linhas de escrita tailandesa

Data ____ / ____

A linha do meio é a base das letras. O espaço de cima e de baixo é para vogais e marcas de tom.

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br

Como ler a romanização

os sons que não existem no português



Segue o Guia Fonético Tailandês com Plernz. Letras e acentos diferentes existem porque o tailandês tem sons e tons que o português não tem. A romanização aproxima o som, mas nada substitui ouvir um nativo.

Os 5 tons *mudam o sentido*

O acento não indica sílaba forte, como no português: indica a **melodia** da sílaba. A mesma sílaba em tons diferentes vira outra palavra.

a	à	â	á	ǎ
reto, sem marca **มา** maa · vir	fica embaixo **ไก่** gài · frango	sobe e desce **ไม่** mâi · não	fica em cima **ม้า** máa · cavalo	desce e sobe **หมา** mǎa · cachorro

Vogais que não temos

ɛ — "é" bem aberto, de pé. **mɛ̂ɛ แม่** = mãe

ɔ — "ó" aberto, de avó. **khɔ̌ɔ ขอ** = pedir

ɯ — diga "u" **sem** arredondar os lábios, quase sorrindo. **mɯ̌ɯ มือ** = mão

ə — vogal central e relaxada. Não vire "a" nem "e". **thəə เธอ** = você

Vogal curta × longa

Letra dobrada quer dizer **som mais longo**, não duas sílabas. E a duração muda o sentido:

a — **khâo เข้า** = entrar (curto)

aa — **khâao ข้าว** = arroz (longo)

O mesmo vale para **ii, uu, ee, oo, ɛɛ, ɔɔ, ɯɯ, əə**.

Com ar × sem ar

kh — K com um sopro de ar. Não é "k" + "h".

ph — P com sopro de ar. **Não é F! phûut** = falar.

th — T com sopro. Não é o "th" do inglês.

g dt bp — Sem sopro nenhum. **dt** e **bp** são **um som só**, entre o T/D e o P/B.

Teste com um papelzinho na frente da boca: em **kh ph th** ele se mexe.

Outros detalhes

ng — Pode começar palavra: **nguu งู** = cobra. É o "ng" de manga, já no início.

r — R vibrado leve. Na fala do dia a dia, muitas vezes vira L.

-k -t -p — No fim da sílaba, a boca fecha e **não solta** o som: **khɔ̀ɔp khun**.

j — Entre o "dj" e o "tch", sem sopro.

Ouça e pratique *com a Plernz*

A pronúncia certinha, com os tons, a gente treina ao vivo na turma de janeiro. Entre na lista de espera e acompanhe as dicas nas redes.

S tailandescomplernz.com.br
IG @tailandescomplernz
TT @plernz
YT YouTube Tailandês com Plernz

© Tailandês com Plernz · material de uso pessoal · proibida a venda, alteração ou redistribuição · tailandescomplernz.com.br